

LA PROSE FANTASTIQUE DU SCAM AFRICAIN OU L'ARNAQUE PAR ENVOI D'ARGENT

Constantin-Ioan MLADIN
University of Alba-Iulia

1. Bref aperçu du scam

Nous allons faire dans cette contribution quelques commentaires sur le *scam* (prétendument) *africain*¹ d'expression française². Cette appellation énigmatique désigne une variante de courriel frauduleux³ proposant des transactions financières d'envergure mais réclamant un paiement préalable et fonctionnant sur le vol d'identité. Plus exactement, le scam africain est une lettre au sujet d'une demande urgente de transaction commerciale qui offre l'opportunité d'empocher des millions de dollars. Habituellement, le courriel indique que le destinataire du message gagnera une commission exorbitante en échange de son aide lors d'un illicite transfert de fonds aux bénéficiaires de l'expéditeur. Ces messages mensongers constituent le type d'arnaque le plus répandu depuis l'avènement du net⁴, les sommes très importantes qui sont extorquées par ce piratage informatique pouvant prendre des destinations des plus dangereuses (blanchiment d'argent sale, détournement d'aides internationales, financement du trafic de drogues, armement des milices rebelles, etc.) très souvent avec la complicité des forces d'ordre des pays émetteurs et avec le soutien de leurs gouvernements⁵. Une statistique⁶, montre que 20 millions de scams nigériens sont envoyés chaque jour, ce qui rapporte plus de 4 milliards de dollars à l'économie de ce pays, soit la deuxième entrée en devises après les revenus du pétrole !

Du point de vue pragmatique, ces lettres sont des actes déloyaux de sollicitation dont l'enjeu s'appuie sur deux présuppositions sociologiques (le clivage économique profond entre les différents pays; la notoriété de la corruption de tous les gouvernements africains) et vise un mécanisme psychologique bien précis: le fantasme secret de chacun de s'enrichir illico et sans trop d'effort. Tant mieux si cette opportunité a l'air de se légitimer sous les apparences d'une œuvre caritative; notre orgueil frémira aussitôt que nos proches remarqueront nos preuves d'altruisme, vertu si appréciée par les sociétés sensibles aux causes humanitaires.

2. Manœuvres persuasives

Nous allons répertorier, en gros, le contenu thématique de ces messages et indiquer les stratégies pragmatiques les plus récurrentes que ces «chapeaux noirs»⁷ (cyber-escrocs), dans le jargon informatique, mettent en œuvre pour piéger leurs potentielles victimes. En fait, comme on le verra plus bas, ceux-ci ne se sentent pas du tout obligés de dépenser des moyens linguistiques trop sophistiqués, ni de déployer une imagination trop originale pour atteindre à leur but. Force est de constater que cette «littérature» épistolaire rocambolesque dispose de peu de versions stylistiques et se conforme à un nombre réduit de structures narratives-type. Bref, presque tous les messages de cette catégorie se présentent à l'identique ou

ont de nombreux points communs. Parce que tous ces pourriels reprennent d'une façon très grossière le même principe: le message demande de l'aide à un destinataire supposé compatissant et censé faire l'intermédiaire pour la transaction, afin de transférer d'énormes capitaux dans des comptes bancaires auprès d'une banque fictive ou une malle contenant des valeurs déposée (une importante somme d'argent, des diamants, de l'or, etc.) auprès de pseudo-compagnies de sécurité. Une fois le contact établi, l'expéditeur (l'arnaqueur – un «mugu» en langage du net) demande que le destinataire (la victime – un «maga» en langage du net) lui communique des références confidentielles pour lui soustraire de l'argent (*me fournir un compte bancaire où cet argent sera transféré; vous devriez nous envoyer la photocopie de votre passeport international ou celle de votre carte d'identité; essayez de nous envoyer la photocopie de votre passeport l'avocat, via email; Veuillez me laisser votre n° de téléphone dans votre réponse pour que je puisse facilement vous contacter*) ou exige que sa victime lui verse d'abord des frais d'administration et d'envoi.

Ce mécanisme d'une étonnante efficacité, quoique très naïf, est dénoncé avec humour dans un dialogue parodique par un connu «croque-escrocs»⁸: «Je viens de recevoir le courriel de la pauvre Josiane / Elle est une pauvre fille unique / Son pauvre papa fut assassiné / Sa pauvre maman est morte d'un cancer de foi / Non pas l'organe, mais la foi i. e. la croyance / Il faut le faire / La pauvre petite est trop imbécile / pour sortir elle-même le fric de la banque / Elle veut un pur étranger / Elle veut même venir dans son pays // Évidemment tout cela est faux. / Tout est inventé. / Derrière cette Josiane se cache un imbécile / Qui veut se faire envoyer du fric / Par la Western Union / C'est un voleur, un escroc, une crapule // Voici son histoire invraisemblable / Dans un français affreux».

Voilà donc quelles sont les astuces les plus courantes dont se servent les auteurs de ces farfelues lettres arnaqueuses, que ce soient des actes directs ou indirects de parole qui balancent incessamment des ruses de la politesse tantôt positive, tantôt négative:

2. 1. L'émetteur du message essaye d'établir avec son interlocuteur un rapport très intime. Pour cela, il assaisonne son mail, adressé pourtant à un inconnu, d'une touche fort personnelle, très émotionnelle. N'empêche que ces structures s'entremêlent avec des formules caractéristiques plutôt pour l'échange verbal de type transactionnel, ce qui imprime un caractère assez maladroit à l'ensemble du discours (*je souhaite vous informer que je suis intéressé à faire des affaires avec vous, en particulier des affaires dans l'immobilier comme produit de placement ou n'importe quelles affaires qui sont profitables dans votre pays; C'est avec un réel plaisir que je vous contacte depuis Abidjan, la capitale économique de la Côte d'Ivoire; Je voudrais, avec votre accord, vous présenter ma situation et vous proposer une affaire qui pourrait vous intéresser; permettez-moi de vous informer de mon désir d'entrer dans un rapport d'affaires avec vous*). C'est ainsi que l'émetteur:

(a) suggère, dès le début, la possibilité d'établir avec le récepteur une relation à long terme, ce qui n'est pas peu dans une société renfermée, comme l'est l'actuelle société européenne, où les gens ont du mal à communiquer et à nouer de nouvelles amitiés (*Je vous avoue que cela me ferait plaisir de lier plus qu'une amitié avec vous et du fond du coeur je souhaiterais sincèrement vous rencontrer et vous connaître davantage*).

(b) exprime une affection absolue envers son destinataire (*Je comptes vraiment sur vous; Notre seul espoir actuellement est en vous et en la boîte qu'on a déposé dans la compagnie de sécurité; il faut noter que c'est le seul espoir de ma sœur et moi*).

(c) valorise les mérites personnels du destinataire, tel son esprit aigu des affaires (*vous seriez capable de soutenir des affaires d'une telle importance sans aucun problème*).

(d) fait référence au supposé réconfort affectif que le destinataire lui apportera et qui est apparemment beaucoup plus important que l'aide matérielle proprement dite (*votre bienfait sincère que vous me donnerez*).

(e) met en évidence sa pitoyable condition sociale, qui est momentanée et dont il n'est point responsable (*je suis XX, la fille unique de mes défunts parents M. et Mme X; je suis M. XX, le seul fils orphelin de M. et Mme X; ma mère est morte quand j'étais tout petit et depuis lors mon père m'a pris en charge; ma sœur et moi-même sommes seuls dans ce pays étrange [sic!]; nous sommes actuellement comme des réfugiés et des orphelins; je suis orpheline de mère depuis l'adolescence et me voilà sans famille; aidez-moi car je suis sans famille; Aidez une orpheline qui a besoin d'assistance, d'amour familial et surtout d'éducation*). Cette information est renforcée par une pseudo-identification plus détaillée, vouée à dévoiler l'appartenance à un milieu social élevé, éduqué et, par conséquent, hors de toute suspicion de malhonnêteté, mais aussi à laisser s'entrevoir quelle est l'origine de cette fortune. Rarement, cet aspect devient plus précis (*Concernant mon père, cet argent est le résultat de l'or et des diamants extraits des mines sierraleonaises avant le début de la guerre civile entre les forces rebelles et les forces de maintien de la paix de l'ECOMOG qui a détruit mon pays après le coup de force qui a chassé du pouvoir le président démocratiquement élu XX*). Curieusement, tous les émetteurs de ces messages-bidon sont invariablement: des orphelins, fils et surtout filles uniques, d'un riche homme d'affaires (*mon père était un négociant de cacao et exploitant d'or à Abidjan; la seule fille de mon père, honorable XX, qui était un homme très riche, négociant de café / cacao, basé à Abidjan, [...], empoisonné récemment par ses associés; la fille de feu XX, un grand homme d'affaires et agriculteur de café et de cacao. En effet, mon père est mort, suite à un empoisonnement fait par ses associés qui pensaient avoir profit de son décès; mon père a été empoisonné à la pénurie [sic!] par ses associés d'affaires au cours de l'un de leurs voyages d'affaires; la fille d'un directeur financier d'une mine de diamants de Sierra Leone, réfugiée en Côte d'Ivoire; Mon défunt père, chef XX, le patron des extracteurs d'or et de diamant en Sierra Leone (SLMC) Freetown; mon père était très riche, il était le directeur de la Société d'Extraction de Diamants (SODEMI), ou d'une personne publique persécutée par le régime politique de son pays (le fils aîné du feu leader rebelle XX, qui fût assassiné par les troupes gouvernementales après avoir mené plus de vingt sept années de rébellion contre le pouvoir en place; la fille d'un poète d'une minorité nigérienne (les Ogoni), pendu par le gouvernement; La fille unique d'un grand journaliste gambien assassiné, réfugiée en Côte d'Ivoire); des veuves de politiciens (l'épouse légitime de M. XX, l'ex-confident du feu père fondateur de la Côte d'Ivoire, XX et membre du gouvernement déchu de l'ex-président de la République de Côte d'Ivoire; la veuve de l'ex-président de la république du Niger, La 3ème épouse de XX, président de la République Démocratique du Congo, assassiné en 2001; la*

veuve du président XX, dernier président du Zaïre [...], exilée à Abidjan; La veuve d'un ancien ministre des finances des Philippines, dont la fortune a été transférée à Abidjan) ou des hommes d'affaires (l'épouse du défunt dr. XX. Avant l'assassinat de mon mari par les rebelles du Front Uni Révolutionnaire (RUF), il était le directeur général de National Gold et Mining Corporation de la Sierra Leone); des hauts fonctionnaires, des cadres supérieurs, des avocats... qui ont eu des tuyaux pour s'emparer d'une grosse somme (ex-directeur au Ministère des Mines et des Ressources Naturelles au Sierra Leone, exilé à Lomé, au Togo; M. XX, travaillant avec la société de sécurité SARL en République de Bénin; le directeur d'une banque du Togo, qui a découvert une grosse somme sur un compte appartenant à un de ses clients étrangers, mort avec toute sa famille dans un accident d'avion⁹; L'employée d'un Irakien, ambassadeur des Nations Unies, ministre des affaires étrangères et député, aujourd'hui décédé); des philanthropes mourants et sans familles (Un célibataire sans enfant, en phase terminale de cancer. Il vous confie sa fortune pour une oeuvre de charité; La veuve d'un Koweïtien qui travaillait pour une compagnie pétrolière en Côte d'Ivoire, ou d'un négociant de bétail et volailles gabonais. Atteinte d'un cancer en phase terminale, elle veut léguer sa fortune à l'Eglise ou à une organisation de charité). Il paraît que c'est dans ces séquences ubuesques que les émetteurs s'exercent le plus leur imagination, bien qu'une formulation plus vague semble remplir aussi bien cette fonction (mon défunt M. XX de père [sic !] était un homme d'affaires réussi).

(f) frise la fragilité. Venant de la main d'un jeune, d'un orphelin ou d'une veuve, ces lettres font échapper la suggestion de la manque d'expérience et de l'ignorance de leurs innocents expéditeurs, donnant ainsi à leurs interlocuteurs l'impression de pouvoir facilement contrôler la situation (Je ne connais pas grande chose dans les affaires bancaires; soyez mon gardien parce que je ne connaît rien dans la gestion des fonds; puisque je suis seule actuellement du fait de la guerre, car j'ai perdu tous mes parents; Pour servir de gardien de ces fonds, puisque j'ai seulement 22 ans; pour servir de gardien des fonds puisque je suis toujours à l'Université et ma plus jeune soeur est toujours à l'école secondaire). Quelquefois tous ces détails morbides s'agglomèrent dans des énoncés surréalistes à dormir debout (Mon père et plusieurs autres hauts fonctionnaires ont été attaqués et tués par les rebelles en novembre 2000 pour leur relation avec le gouvernement civil d'XX. Suite à la mort de mon père, et avec les nouvelles de mon oncle à propos de son accident d'avion en janvier, nos espoirs de survie étaient complètement noyés. Cette mort prématurée de mon père et de mon oncle a provoqué un arrêt cardiaque chez ma mère et d'autres complications qui ont provoqués sa mort plus tard dans un hôpital et après on a eu à dépenser une importante somme d'argent pour elle).

(g) précise les circonstances tragiques dans lesquelles l'émetteur est devenu l'héritier de cette fortune inattendue (assassinat, accident, coup d'état, etc.), ainsi que la conjoncture dramatique lors de laquelle il a appris sa mise en possession de cette fortune et les démarches à faire pour s'en emparer (avant sa mort, quant il était à l'hôpital, il m'a remis tous les documents concernant cette caisse; avant la mort de mon père, [...], dans un hôpital privé d'Abidjan, il m'a secrètement appelé à côté de son lit et m'a indiqué qu'il a la somme de 8 500 000 américains USD dans une compagnie de sécurité; avec des larmes [sic !], il m'a conseillé de chercher pour un associé étranger de confiance dans votre pays pour m'aider).

(h) renvoie systématiquement au climat social précaire et au régime politique insécurisant du pays où il réside actuellement (*je n'ai pas de fax, ni de numéro de téléphone, manque de moyens, ici il m'est difficile de m'en sortir, en plus je suis dans un camp de réfugiés, ici donc je n'ai pas trop d'opportunités de faire ce que je veux et surtout que ce pays est en difficulté actuellement, je voulais que vous veniez à Abidjan pour qu'on aille ensemble à la Compagnie de Sécurité pour récupérer le colis, mais à cause des problèmes sociopolitiques qui s'y passent, je préfère que vous ne veniez pas; Compte tenu du climat politique instable en Côte D'Ivoire, ma mère a décidé de chercher un partenaire afin d'investir cette somme dans des domaines rentables; Mon souhait c'est de quitter le pays avant les élections; je suis dans un camp de réfugiés; A cause de la guerre nous ne partons plus à l'école*).

(i) affiche envers son destinataire un air humble (*Je vous demande humblement la réponse à ce mail*) et sincère (*je vous écris sincèrement dans le but d'obtenir votre coopération et votre confiance; je n'ai aucune hésitation à me fier à vous pour des affaires simples et sincères*), en dévoilant une conscience immaculée (*avec l'esprit propre je vous offre 15% de tous les fonds*).

Cette tentative d'établir une liaison affective entre l'émetteur du message et son destinataire peut se dérouler: (a) insidieusement, lorsque les pronoms personnels de la 1^{ère} et de la 2^{ème} personne sont systématiquement rapprochés (*une affaire financière qui sera bénéfique pour vous et moi*) ou (b) carrément, vu que l'émetteur envisage la possibilité d'émigrer, en toute légalité (!), dans le pays du destinataire, essentiellement pour continuer ses études (*pour que je vienne dans votre pays et garantir mon éducation; m'aider à immigrer dans votre pays avec une attestation de résidence afin que je puisse poursuivre mes études; faire l'arrangement approprié pour que nous venions dans votre pays, dans d'autres écoles et pour nous aider à trouver une autorisation résidentielle dans votre pays; Comme je suis très jeune, il serait possible pour moi de continuer mes études dans votre pays*).

2. 2. L'émetteur s'apprête à jouer le rôle de son supposé interlocuteur. Après avoir anticipé la surprise de celui-ci à la lecture de son message: (a) il s'empresse de le rassurer (*Je vous prie de bien vouloir m'excuser de cette intrusion qui peut paraître surprenante à première vue d'autant qu'il n'existe aucune relation entre nous; je sais que mon message sera d'une grande surprise quand il vous parviendra. Donc, je vous présente toutes mes excuses*)¹⁰ ou (b) il insiste auprès du destinataire de garder le secret absolu sur l'affaire¹¹, en éveillant ainsi chez lui le goût de l'aventure et le sentiment excitant d'être complice à une entreprise illicite (*mais la première étape est absolument la confiance et la confiance [sic !] de chacun de nous. Soyons guidés par la vérité à travers toute cette transaction; je vous prie de ne pas trahir la confiance qui repose sur vous en tant que mon associé d'affaires; le plus important est de garder très confident [sic !] cette affaire; je vous prie de garder cette transaction strictement confidentielle*).

2. 3. L'émetteur place l'affaire sous les prestigieux auspices du sacré: (a) en interprétant le choix de l'adresse du destinataire comme l'émanation d'une vision divine (*J'aimerais vous dire que c'est Dieu le tout puissant qui m'a mis en contact avec vous*)¹² ou (b) en parsemant le discours de clichés qui rappellent que l'interlocuteur est une personne croyante, donc implicitement honnête (*Merci et que Dieu vous bénisse / immensément / pour votre assistance à notre égard; Je compte*

sur vous et que Dieu vous bénisse; mais, avant toute chose, je me confie à Dieu; si vous êtes d'accord pour m'aider, au nom de Dieu, vous n'allez pas regretter votre acte).

2. 4. L'émetteur motive le futur présumé partenaire par une grosse somme, calculable selon un algorithme attrayant et qui ferait rêver tout chacun (*je vous donnerai 20% de la somme; je suis disposé à vous offrir 15% de toute la somme, qui représente mon héritage; votre pourcentage sera de 40%; Nous avons prévu vous accorder 25% du montant total des biens; je vous céderai 20% de cet argent pour vos efforts et votre assistance; je vous consentirai 20% du montant total, plus 5% pour toutes les dépenses que vous auriez à faire, comme votre récompense personnelle; je vous offrirai 20% du montant global, 75% pour les investissements et placements et les 5% restants couvriront les dépenses afférentes à cette opération de transfert; je vous promets une garantie de 20% de mon argent, une fois transféré sur votre compte, c'est à dire 15% comme intérêts et 5% comme dépenses établies à mon égard. Et les 80% seront investis dans votre domaine immobilier*). Parfois cette somme pourrait être aussi négociée (*si vous voulez, nous pourrions voir le pourcentage*).

2. 5. L'émetteur insiste sur la parfaite légalité de la transaction (*je veux que vous focalisiez votre esprit dans cette transaction parce que ceci est sans risque et légal, des affaires véritables; Cette transaction est 100% sans risque et légale; Je vous garantis que cette démarche est 100% sans risque*). Cependant, la logique des faits n'est guère troublée par des assertions tout à fait contradictoires qui indiquent, par exemple (a) le fait que les respectives compagnies de sécurité ignorent le contenu du dépôt (*la Compagnie de Sécurité ne connaît pas le contenu du colis, il a été déclaré comme bien de famille; Le plus important c'est que la Compagnie de Sécurité ne connaît pas le contenu exact de la boîte parce qu'on l'a déclaré comme richesses familiales; la société de gardiennage n'est pas au courant du fait que la marchandise a pour contenu de l'argent; Je vous demande pardon de ne pas dire à la compagnie que c'est de l'argent qui est dans le colis. Si vous dites que c'est de l'argent mon avenir est gâché; même la compagnie ne connaît pas le vrai contenu du colis, seul moi et vous qui savons que c'est de l'argent qui est dans le colis, donc vous avez intérêt de garder secrète cette affaire jusqu'à ce que le colis arrive chez vous*) ou encore (b) que cet héritage est conséquent d'un crime (*c'était en raison de cette richesse qu'il a été empoisonné par ses associés d'affaires; c'était à cause de ces fonds que ses associés d'affaires ont prévu l'empoisonner*).

3. Conclusions

Déclinées en quelques variantes, ces histoires parfois savoureuses, parfois naïves mais toujours malhonnêtes ne font que reproduire (même but, stratégies communicationnelles à peu près identiques et techniques persuasives analogues) une classique forme de fraude par correspondance pratiquée déjà en France sous la Révolution et sous le Consulat – les *lettres de Jérusalem*¹³. Les mécanismes de cette escroquerie ont été amplement décrits par Vidocq [6] et rappelés un peu plus tard par Maurice Alhoy [1]. Ce qui révèle que, psychologiquement, il y a des constantes insoupçonnées dans la façon d'agir des gens dans des circonstances similaires et qui prouve que les stratégies linguistiques (pragmatiques) exploitées

partout et en tout temps se répètent presque à l'identique bien plus qu'on ne l'imaginerait.

Notes

¹ Nommé ainsi car une bonne partie de ces messages émanent de l'Afrique de l'Ouest mais aussi d'Afrique du Nord, de pays tels que la Côte d'Ivoire, la Sierra Leone, le Bénin, le Burkina Faso, le Ghana, le Libéria, le Togo, etc. (certains pays d'Europe, ainsi que d'autres continents étant découverts le dernier temps comme sources de spams africains). Le scam africain est appelé aussi: *spam véreux* ou *scatologique*, *pourriel africain*, *lettre d'Afrique occidentale*, *lettre nigérienne* (les tous premiers spams de ce type étaient en provenance du Nigéria) ou *lettre kenyane*, *lettre / fraude 4-1-9* (numérotation relative à la section 419 du Code pénal nigérian qui criminalise et réprime ce genre d'escroqueries).

² Ce n'est pas le fait qu'ils sont rédigés en français créole qui pourrait donner à réfléchir aux destinataires des spams. Bien au contraire, puisque cela s'articule à merveille avec leur espace de provenance. Mais ça fait quant même bizarre de constater que la langue soit si cruellement massacrée dans des écrits émanant des personnes instruites – grammaire lacunaire, vocabulaire débile, orthographe et ponctuation sporadiques et chaotiques. Nous avons normalisé l'écriture dans tout le corpus, mais, voulant garder un peu de son authenticité, nous n'avons pas touché à quelques fautes plus drôles que les autres.

³ A ne pas le confondre avec une autre variante de messages fallacieux – le *hoax* «canular» (fausses: informations, rumeurs, promesses, alertes aux virus, chaînes de solidarité...) que l'on fait circuler pour le simple plaisir d'inquiéter les gens, les indignant ou de les déstabiliser.

⁴ Pourtant ce type d'arnaque existait bien avant la propagation d'Internet: par courrier postal dans les années '30 du siècle dernier et par fax dans les années '70-'80 (juste après la chute des cours du pétrole), cette dernière modalité étant connue à l'époque sous le nom de *mailing fax*.

⁵ Il existe de nombreux sites consacrés à ce sujet où on peut trouver de riches «florilèges» de spams, ainsi que des considérations plus ou moins pertinentes sur leur caractéristiques, régulièrement accompagnées de recommandations pratiques concernant la façon de s'en protéger. Nous renvoyons au moins aux adresses indiquées dans notre Webographie. Pour plus d'informations au sujet de la piraterie informatisée, voir aussi nos contributions antérieures (2 et 3 – dans la liste bibliographique).

⁶ Reproduite par Julien Tarby [5].

⁷ Le terme définit aussi les créateurs de virus, les cyber-espions et les cyber-terroristes. Démunis de tout sens de l'éthique, ceux-ci s'opposent aux «chapeaux blancs»: consultants en sécurité, administrateurs des réseaux ou cyber-policiers (ayant le sens de l'éthique et de la déontologie) et aux «chapeaux gris»: «pirates» qui pénètrent dans les systèmes sans y être autorisés, mais sans avoir pour but de nuire.

⁸ Il s'agit de Jacques Rancourt [8] qui reproduit une lettre de Josiane Marango, l'un des plus célèbres spammeurs. Le *croque-escrocs* (appelé aussi *chasseur / chasseuse de scam* ou *scambaiter*) est une personne qui se donne pour but de contacter les escrocs, toujours sous une fausse identité et tout en s'amusant, pour essayer de les déstabiliser en les faisant perdre leur temps et leur argent.

⁹ Pour endormir d'éventuels soupçons qui pourraient être éveillés par des histoires si extravagantes, l'interlocuteur est conseillé se documenter lui-même, étant dirigé, évidemment, vers des sources toujours trompeuses (*vous pouvez vous rendre sur ce site qui montre le crash de l'avion: (http://www.afrik.com)*).

¹⁰ A cet égard, il semble que les mini-scénarios dialogués face à face, toujours inondés de lyrisme sont particulièrement appréciés (*Mais que nous veut cette demoiselle qui semble riche, mais triste. «Je vous demande pardon de bien vouloir lire attentivement l'histoire de ma vie et avoir un cœur de bonté afin de m'aider à transférer mon argent sur un compte que vous ouvrirez dans votre pays pour investir dans le domaine où vous travaillez et aussi à me permettre de venir chez vous pour suivre mon éducation en m'inscrivant dans une grande école de chez vous»*).

¹¹ Bien que la bonne foi de son correspondant este envisagée comme naturelle et au dessus de toute arrière-pensée (*La source de votre contact me donne le courage et la confiance de me confier à vous. Je vous écris avec une confiance [sic !] absolue; je sais que vous êtes de bonne foi; Je vous écris avec une confiance absolue; Pour la confiance que j'ai en vous je vous donne les contacts de la Compagnie; Je compte vraiment sur vous 100%, car je sais que vous ne pouvez pas me tromper dans cette affaire*).

¹² D'ailleurs, cette intervention divine paraît être suffisante pour justifier pleinement la confiance totale du scammeur dans le premier venu (*J'ai prié pendant plusieurs jours et, après cela, j'ai choisi de te contacter parmi plusieurs autres personnes. Je pense que vous êtes digne de la recommandation de ma prière*). Dans d'autres variantes, Dieu est associé pourtant à des structures institutionnelles probablement plus prosaïques mais sûrement plus plausibles pour ce qui est de la correspondance commerciale (*j'ai obtenu votre nom et contact de la Chambre de Commerce Ivoirienne et Industrie, j'ai*

prié, puis, après cela, j'ai choisi votre nom entre d'autres noms). Cela n'exclut point la présence des argumentations laïques (L'idée de vous écrire m'est arrivée d'une nécessité et d'une frustration qui a pour base des perturbations momentanées issues de ma famille d'adoption; J'ai obtenu votre contact à partir de l'enquête internationale d'affaires sur l'Internet).

¹³ Appelées ainsi parce qu'à cette époque-là la Préfecture de police se situait rue de Jérusalem.

Références bibliographiques

1. Alhoy, Maurice, *Les bagnes: histoires, types, moeurs, mystères*, 1845.
2. Mladin Constantin-loan, *Le cyber-arnaque. Problématique, taxonomie et terminologie du spam – spim – scam*, dans *The Knowledge Based Organisation*, Land Forces Academy Publishing House, Sibiu, 2007, p. 11-22.
3. Mladin Constantin-loan, *Qui est le plus fort ? De l'emploi des stratégies pragmatiques dans le cyber-arnaque. Le corpus (I)*, dans *Langues, cultures et civilisations en contact. Perspectives historiques et contemporaines*, Valahia University Press, Târgoviște 2008, p. 277-284.
4. Rancourt, Jacques, *Lettre stupide de l'escroc Josiane Marango* [<http://mieuxdire.blogspot.com/2007/01/lettre-stupide-de-lescroc-josiane.html>]
5. Tarby, Julien, *Cybercrime et châiments virtuels*, dans «Le Nouvel Économiste», n° 1377, 1er mars 2007.
6. Vidocq, *Les Voleurs. Physiologie de leur moeurs et de leur langage. Ouvrage qui dévoile les ruses de tous les fripons, et destiné à devenir le Vade mecum de tous les honnêtes gens*, 1836.

Webographie

<http://accusation.free.fr>; <http://fr.wikipedia.org>; <http://jmbellot.blogs.com>; <http://mail.ansv.ro>;
<http://moldova.cc>; <http://news.softpedia.com>; <http://w3.olf.gouv.qc.ca>; <http://www.abidjan.net>;
<http://www.afrik.com>; <http://www.alexbrie.net>; <http://www.anchete.ro>;
<http://www.commentcamarche.net>; <http://www.computerworld.ro>; <http://www.hemispheres.be>;
<http://www.hoaxbuster.com>; <http://www.informaticien.be>; <http://www.journaldunet.com>;
<http://www.lebruitdupeuple.net>; <http://www.lefaso.net>; <http://www.lesarnaques.com>; <http://www.le-tigre.net>;
<http://www.lunerouge.org>; <http://www.neonira.com>; <http://www.noscam.be>;
<http://www.nouveleconomiste.fr>; <http://www.online.ro>; <http://www.phonebusters.com>;
<http://www.presse-citron.net>; <http://www.securizare.ro>; <http://www.sfin.ro>; <http://www.uptotech.com>;
<http://www.webmaster-hub.com>; <http://www.zescoop.com>.